



ΤΟ ΔΙΚΟ ΜΑΣ  
ΝΟΜΙΣΜΑ

# ΑΝΑΚΑΛΥΨΤΕ ΤΟ ΝΕΟ ΤΡΑΠΕΖΟΓΡΑΜΜΑΤΙΟ ΤΩΝ 5 ΕΥΡΩ

[www.neoprosopotoueuro.eu](http://www.neoprosopotoueuro.eu)  
[www.euro.ecb.europa.eu](http://www.euro.ecb.europa.eu)



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΕΥΡΩΣΥΣΤΗΜΑ

# ΕΙΣΑΓΩΓΗ

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- 1 Το νέο πρόσωπο του ευρώ
- 2 Το νέο τραπεζογραμμάτιο των 5 ευρώ
- 3 Εύκολη εξακρίβωση της γνησιότητας
- 4 Εισαγωγή της σειράς «Ευρώπη»
- 5 Η Ευρώπη σε πρώτο πλάνο
- 6 Έρευνα & ανάπτυξη και καταπολέμηση της παραχάραξης
- 7 Παραγωγή και διανομή τραπεζογραμμάτων
- 8 Ο κύκλος ζωής ενός τραπεζογραμμάτιου
- 9 Γραφεία Τύπου του Ευρωσυστήματος

Τα τραπεζογραμμάτια και τα κέρματα ευρώ τέθηκαν σε κυκλοφορία σε 12 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης την 1η Ιανουαρίου 2002, αλλά ο σχεδιασμός και οι προετοιμασίες για την εισαγωγή τους είχαν ξεκινήσει στις αρχές της δεκαετίας του '90. Το ευρώ χρησιμοποιούν πλέον καθημερινά 332 εκατομμύρια άνθρωποι σε 17 κράτη μέλη – Αυστρία, Βέλγιο, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Εσθονία, Ιρλανδία, Ισπανία, Ιταλία, Κάτω Χώρες, Κύπρος, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Πορτογαλία, Σλοβακία, Σλοβενία και Φινλανδία. Σήμερα, η αξία των τραπεζογραμμάτων ευρώ που κυκλοφορούν παγκοσμίως είναι περίπου ίση με εκείνη των τραπεζογραμμάτων δολαρίων ΗΠΑ.

Ο παρών ενημερωτικός φάκελος αφορά το τραπεζογραμμάτιο των 5 ευρώ της δεύτερης σειράς τραπεζογραμμάτων ευρώ, της σειράς «Ευρώπη». Ο Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ), Mario Draghi, παρουσίασε το νέο τραπεζογραμμάτιο των 5 ευρώ στο σύνολό του στη διάρκεια εκδήλωσης που πραγματοποιήθηκε στο Αρχαιολογικό Μουσείο της Φρανκφούρτης στις 10 Ιανουαρίου 2013. Το τραπεζογραμμάτιο των 5 ευρώ είναι το πρώτο τραπεζογραμμάτιο της σειράς «Ευρώπη» που θα τεθεί σε κυκλοφορία. Η εισαγωγή του σε όλες τις χώρες της ζώνης του ευρώ έχει προγραμματιστεί για τις 2 Μαΐου 2013.

Ένας δικτυακός τόπος για τα τραπεζογραμμάτια ευρώ ([www.neoprosopotoeuro.eu](http://www.neoprosopotoeuro.eu)), με ιδιαίτερη έμφαση στη σειρά «Ευρώπη» και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας της, παρέχει επιπλέον πληροφορίες και αρχεία προς λήψη σχετικά με το νέο τραπεζογραμμάτιο των 5 ευρώ και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας του (72 dpi, με την ένδειξη «Specimen»), μαζί με οπτικοακουστικό υλικό για την παραγωγή των τραπεζογραμμάτων. Αυτό το υλικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί προς δημοσίευση υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται αυστηρά οι κανόνες περί αναπαραγωγής των τραπεζογραμμάτων ευρώ<sup>1</sup>.

Για περισσότερες πληροφορίες, μπορείτε να επικοινωνείτε με τα γραφεία Τύπου της ΕΚΤ και των εθνικών κεντρικών τραπεζών (ΕθνΚΤ) του Ευρωσυστήματος<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Οι κανόνες περί αναπαραγωγής των τραπεζογραμμάτων ευρώ είναι διαθέσιμοι στη διεύθυνση <http://www.ecb.europa.eu/euro/html/reproduction.el.html>.

<sup>2</sup> Το Ευρωσύστημα αποτελείται από την ΕΚΤ και τις εθνικές κεντρικές τράπεζες (ΕθνΚΤ) της ζώνης του ευρώ.

# ΤΟ ΝΕΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟΥ ΕΥΡΩ

Στα νέα τραπεζογραμμάτια ευρώ έχουν ενσωματωθεί ενισχυμένα χαρακτηριστικά ασφαλείας που αξιοποιούν την πρόοδο στον τομέα της ασφάλειας τραπεζογραμμάτων και της τεχνολογίας. Η νέα σειρά τραπεζογραμμάτων ονομάζεται «Ευρώπη» επειδή χαρακτηριστικό της είναι μια προσωπογραφία της Ευρώπης –μορφής της ελληνικής μυθολογίας από την οποία προήλθε το όνομα της ηπείρου μας– στο υδατογράφημα και το ολόγραμμα. Η εισαγωγή της σειράς αυτής το 2013 γίνεται στο πλαίσιο της συνεχιζόμενης ανάπτυξης των τραπεζογραμμάτων ευρώ με σκοπό τη διαρκή ενίσχυση της ασφάλειάς τους. Καθήκον της ΕΚΤ και των ΕθνΚΤ είναι να διαφυλάξουν την ακεραιότητα των τραπεζογραμμάτων ευρώ με τη

τακτική αναβάθμιση και βελτίωση των χαρακτηριστικών ασφαλείας τους. Πράγματι, λόγω του χρόνου και των πόρων που απαιτούνται για την ανάπτυξη νέων τραπεζογραμμάτων, οι προετοιμασίες για τη νέα σειρά ξεκίνησαν λίγο μετά την εισαγωγή των τραπεζογραμμάτων της πρώτης σειράς.

Τα νέα τραπεζογραμμάτια θα τεθούν σε κυκλοφορία σταδιακά στη διάρκεια αρκετών ετών και κατά αύξουσα ονομαστική αξία, με πρώτο το τραπεζογραμμάτιο των 5 ευρώ στις 2 Μαΐου 2013. Οι ονομαστικές αξίες παραμένουν ίδιες: 5, 10, 20, 50, 100, 200 και 500 ευρώ.

## Η ΠΡΩΤΗ ΣΕΙΡΑ



## Η ΣΕΙΡΑ «ΕΥΡΩΠΗ»



Τα νέα τραπεζογραμμάτια ευρώ θα διατηρήσουν τα σχέδια της πρώτης σειράς με θέμα «Εποχές και ρυθμοί» και θα έχουν τα ίδια κυρίαρχα χρώματα. Θα έχουν όμως τροποποιηθεί ελαφρώς προκειμένου να ενσωματώσουν τα ενισχυμένα χαρακτηριστικά ασφαλείας. Έτσι, θα διακρίνονται ευκολότερα από τα τραπεζογραμμάτια της πρώτης σειράς. Ένας ανεξάρτητος σχεδιαστής τραπεζογραμμάτων από το Βερολίνο, ο Reinhold Gerstetter, επιλέχθηκε για να ανανεώσει το σχέδιο των τραπεζογραμμάτων ευρώ. Στο νέο σχέδιο λαμβάνονται πλέον υπόψη οι διαδοχικές διευρύνσεις της ΕΕ από το 2002 και μετά. Για παράδειγμα, στον χάρτη της Ευρώπης απεικονίζονται η Μάλτα και η Κύπρος, το όνομα του νομίσματος («ευρώ») αναγράφεται – πέραν των λατινικών και των ελληνικών – και με κυριλλικά στοιχεία, ενώ τα αρχικά της ΕΚΤ εμφανίζονται σε εννέα, και όχι πια σε πέντε, γλωσσικές παραλλαγές.

# ΤΟ ΝΕΟ ΤΡΑΠΕΖΟΓΡΑΜΜΑΤΙΟ ΤΩΝ 5 ΕΥΡΩ

Είναι εύκολο να εντοπίσετε τα νέα χαρακτηριστικά ασφαλείας της σειράς «Ευρώπη» πάνω στο τραπεζογραμμάτιο.

Σειρά «Ευρώπη», 5 ευρώ, πρόσθια όψη

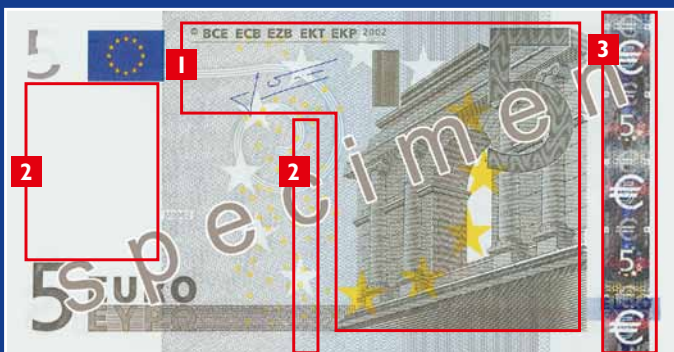


Σειρά «Ευρώπη», 5 ευρώ, οπίσθια όψη



## ΤΟ ΤΡΑΠΕΖΟΓΡΑΜΜΑΤΙΟ ΤΩΝ 5 ΕΥΡΩ ΤΗΣ ΠΡΩΤΗΣ ΣΕΙΡΑΣ

Πρώτη σειρά, 5 ευρώ, πρόσθια όψη



Πρώτη σειρά, 5 ευρώ, οπίσθια όψη



Για τους χρήστες οι οποίοι επιθυμούν την αναπαραγωγή εικόνων των τραπεζογραμματίων ευρώ για νόμιμους σκοπούς, η ΕΚΤ έχει παραγάγει ψηφιακές εικόνες (300dpi, μορφή TIFF με την ένδειξη «Specimen») στις οποίες το σύστημα CDS<sup>3</sup> είναι απενεργοποιημένο. Για να μπορέσει ο χρήστης να αποκτήσει τέτοιες εικόνες, πρέπει να υπογράψει δήλωση εμπιστευτικότητας την οποία μπορεί να ζητήσει αποστέλλοντας e-mail στη διεύθυνση [info@ecb.europa.eu](mailto:info@ecb.europa.eu).

<sup>3</sup> Το Σύστημα Αποτροπής της Παραχάραξης (Counterfeit Deterrence System - CDS) εμποδίζει την επεξεργασία ή την αναπαραγωγή των εικόνων των προστατευμένων τραπεζογραμματίων από προσωπικούς υπολογιστές και λογισμικά ψηφιακής απεικόνισης. Το σύστημα αυτό αναπτύχθηκε από την Ομάδα Κεντρικών Τραπεζών για την Αποτροπή της Παραχάραξης, μια διεθνή ομάδα η οποία αποτελείται από 32 κεντρικές τράπεζες.

# ΕΥΚΟΛΗ ΕΞΑΚΡΙΒΩΣΗ ΤΗΣ ΓΝΗΣΙΟΤΗΤΑΣ

Όπως ίσχυε και για την πρώτη σειρά τραπεζογραμμάτων ευρώ, η γνησιότητα των τραπεζογραμμάτων της σειράς «Ευρώπη» εξακριβώνεται εύκολα με τη μέθοδο των τριών ελέγχων (έλεγχος με την αφή, οπτικός έλεγχος και εξέταση υπό γωνία). Δεν είναι απαραίτητη η χρήση ειδικού εξοπλισμού. Είναι εύκολο να αναγνωρίσει κανείς τα νέα χαρακτηριστικά ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω.

## 1 ΕΛΕΓΧΟΣ ΜΕ ΤΗΝ ΑΦΗ

**Υφή του χαρτιού** – Ψηλαφίστε το χαρτί του τραπεζογραμματίου. Είναι κολλαριστό.

**Ανάγλυφη εκτύπωση** – Ανάγλυφο δημιουργείται στην κεντρική εικόνα, στα τυπογραφικά στοιχεία και στον μεγάλο αριθμό της αξίας του τραπεζογραμματίου.

### > Το νέο χαρακτηριστικό

Στο νέο τραπεζογραμμάτιο γίνονται αισθητές με την αφή μικρές ανάγλυφες γραμμές στην αριστερή και τη δεξιά άκρη.



## 2 ΟΠΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

**Υδατογράφημα** – Κοιτάξτε το τραπεζογραμμάτιο στο φως. Εμφανίζονται μια αμυδρή εικόνα που δείχνει τον αριθμό της αξίας του τραπεζογραμματίου και ένα παράθυρο.

### > Το νέο χαρακτηριστικό – Υδατογράφημα με προσωπογραφία

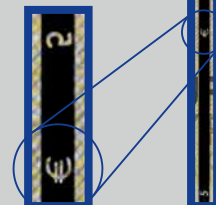
Στο νέο τραπεζογραμμάτιο εμφανίζεται επίσης μια προσωπογραφία της Ευρώπης.



**Ταινία ασφαλείας** – Κοιτάξτε το τραπεζογραμμάτιο στο φως. Η ταινία ασφαλείας εμφανίζεται ως σκούρα λωρίδα και η αξία του τραπεζογραμματίου διακρίνεται με μικροσκοπικά λευκά τυπογραφικά στοιχεία.

### > Το νέο χαρακτηριστικό

Στο νέο τραπεζογραμμάτιο, πάνω στην ταινία ασφαλείας, διακρίνεται το σύμβολο του ευρώ (€), ενώ αντίστοιχα στα τραπεζογραμμάτια της πρώτης σειράς εμφανίζεται η λέξη «EURO».

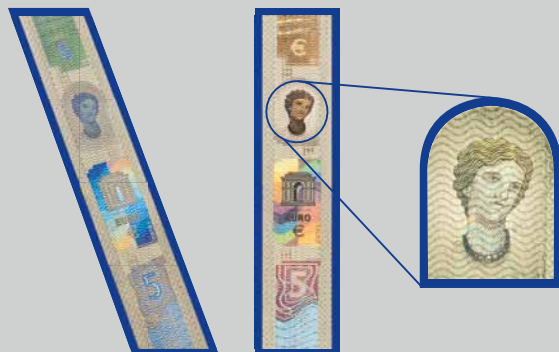


## 3 ΕΞΕΤΑΣΗ ΥΠΟ ΓΩΝΙΑ

**Ολόγραμμα** – Παρατηρήστε το τραπεζογραμμάτιο υπό γωνία. Στη λωρίδα ασημί χρώματος στα δεξιά διακρίνεται η αξία του τραπεζογραμματίου και το σύμβολο του ευρώ (€).

### > Το νέο χαρακτηριστικό – Ολόγραμμα με προσωπογραφία

Στο νέο τραπεζογραμμάτιο εμφανίζονται επίσης μια προσωπογραφία της Ευρώπης και ένα παράθυρο.



### > Το νέο χαρακτηριστικό – Αριθμός με βαθυπράσινο χρώμα

Παρατηρήστε το τραπεζογραμμάτιο υπό γωνία. Στο νέο τραπεζογραμμάτιο, στον γυαλιστερό αριθμό στην κάτω αριστερή γωνία δημιουργείται μια αίσθηση κίνησης του φωτός από πάνω προς τα κάτω και αντίστροφα. Επίσης, ο αριθμός αλλάζει χρώμα από βαθυπράσινο σε βαθύ μπλε.



# ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΕΙΡΑΣ «ΕΥΡΩΠΗ»

## > Βασικά σημεία:

- Η νέα σειρά τραπεζογραμμάτων ευρώ ονομάζεται «Ευρώπη» επειδή ορισμένα από τα χαρακτηριστικά ασφαλείας των τραπεζογραμμάτων περιέχουν μια προσωπογραφία της Ευρώπης, μορφής της ελληνικής μυθολογίας από την οποία προέρχεται το όνομα της ηπείρου μας.
- Τα νέα τραπεζογραμμάτια ευρώ θα τεθούν σε κυκλοφορία σταδιακά στη διάρκεια αρκετών ετών και κατά αύξουσα ονομαστική αξία, με πρώτο το τραπεζογραμμάτιο των 5 ευρώ. Οι ονομαστικές αξίες παραμένουν ίδιες: 5, 10, 20, 50, 100, 200 και 500 ευρώ.
- Ο ακριβής χρόνος έκδοσης των άλλων ονομαστικών αξιών θα καθοριστεί και θα ανακοινωθεί στο κοινό και στους φορείς που διαχειρίζονται μετρητά σε μεταγενέστερο στάδιο.
- Οι κατασκευαστές μηχανημάτων επεξεργασίας τραπεζογραμμάτων συμμετείχαν στην ανάπτυξη της σειράς «Ευρώπη» ώστε να μπορέσουν να προετοιμαστούν για την εισαγωγή των νέων τραπεζογραμμάτων.
- Η νέα σειρά θα περιλαμβάνει νέα και ενισχυμένα χαρακτηριστικά ασφαλείας τα οποία θα προσφέρουν καλύτερη προστασία από την παραχάραξη.



- Όπως συνέβη και με την πρώτη σειρά τραπεζογραμμάτων ευρώ, κατά τη φάση σχεδιασμού της δεύτερης σειράς ζητήθηκε η γνώμη ατόμων με προβλήματα όρασης και οι απαιτήσεις τους ελήφθησαν υπόψη στα τελικά σχέδια.
- Η πρώτη ονομαστική αξία της σειράς «Ευρώπη» που θα τεθεί σε κυκλοφορία είναι το τραπεζογραμμάτιο των 5 ευρώ. Πρόκειται για ένα από τα τραπεζογραμμάτια που φθίνουν γρηγορότερα, γι' αυτό και η ανθεκτικότητά του έχει βελτιωθεί με τη χρήση ειδικής επίστρωσης.
- Προκειμένου να εξαντληθούν τα υφιστάμενα αποθέματα, τα τραπεζογραμμάτια των 5 ευρώ της πρώτης σειράς θα εκδίδονται για αρκετούς μήνες παράλληλα με τα νέα τραπεζογραμμάτια των 5 ευρώ. Σε κάθε περίπτωση, για κάθε ονομαστική αξία, τα τραπεζογραμμάτια και των δύο σειρών θα εξακολουθούν να κυκλοφορούν παράλληλα ως νόμιμο χρήμα.
- Η ημερομηνία κατά την οποία τα τραπεζογραμμάτια ευρώ της πρώτης σειράς θα πάψουν να αποτελούν νόμιμο χρήμα θα ανακοινωθεί εγκαίρως. Ωστόσο, τα τραπεζογραμμάτια της πρώτης σειράς θα διατηρήσουν την αξία τους επί αόριστον: θα μπορούν να ανταλλάσσονται ανά πάσα στιγμή στις ΕθνΚΤ του Ευρωσυστήματος.

# Η ΕΥΡΩΠΗ ΣΕ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

## > Το «πρόσωπο» των νέων τραπεζογραμμάτων ευρώ

Οι προσωπογραφίες χρησιμοποιούνται κατά παράδοση σε τραπεζογραμμάτια ανά τον κόσμο και, σύμφωνα με σχετικές έρευνες, οι άνθρωποι συνήθως αναγνωρίζουν πρόσωπα χωρίς μεγάλη δυσκολία. Το Ευρωσύστημα επέλεξε να χρησιμοποιήσει μια προσωπογραφία της Ευρώπης στο υδατογράφημα και στο ολόγραμμα των νέων τραπεζογραμμάτων ευρώ. Η Ευρώπη είναι μια μορφή της ελληνικής μυθολογίας. Η προσωπογραφία προέρχεται από ένα αγγείο ηλικίας άνω των 2.000 ετών, το οποίο ανακαλύφθηκε στη νότια Ιταλία και ανήκει στη συλλογή του Λούβρου στο Παρίσι. Επιλέχθηκε με κριτήριο τον σαφή συσχετισμό της με την ευρωπαϊκή ήπειρο, ενώ προσθέτει και ένα ανθρώπινο στοιχείο στα τραπεζογραμμάτια.

Στην ελληνική μυθολογία, η Ευρώπη, κόρη του βασιλιά των Φοινίκων, αποπλανήθηκε από τον Δία, ο οποίος της παρουσιάστηκε με μορφή ταύρου και την απήγαγε στην Κρήτη. Η ιστορία αυτή ενέπνευσε τους αρχαίους Έλληνες να χρησιμοποιήσουν το όνομα «Ευρώπη» ως γεωγραφικό όρο.

## > Εκστρατεία ενημέρωσης

Τα νέα χαρακτηριστικά ασφαλείας θα είναι αποτελεσματικά μόνον αν το κοινό μπορεί να τα αναγνωρίζει εύκολα. Για τον σκοπό αυτό, η ΕΚΤ και οι ΕθνΚΤ του Ευρωσυστήματος θα διεξαγάγουν εκστρατεία ενημέρωσης σχετικά με τη σειρά «Ευρώπη» και το νέο τραπεζογραμμάτιο των 5 ευρώ σε όλες τις χώρες της ζώνης του ευρώ το 2013.



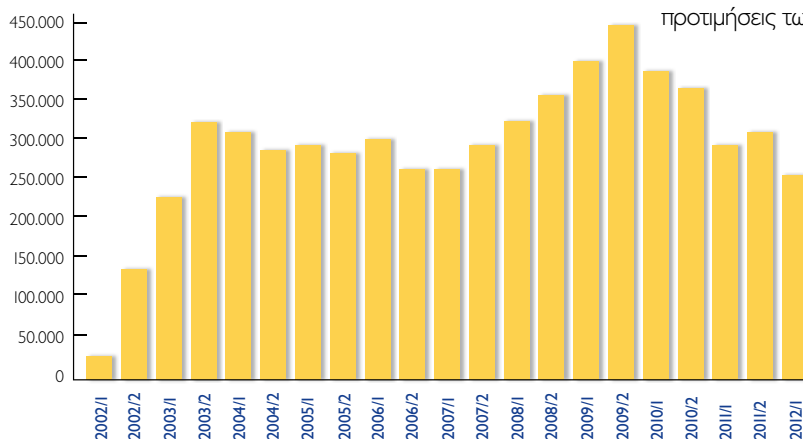
# ΕΡΕΥΝΑ & ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΑΧΑΡΑΞΗΣ

## ➤ Η πιο σύγχρονη τεχνολογία

Η ΕΚΤ και οι ΕθνΚΤ δεν παρέχουν αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με το πρόγραμμα έρευνας & ανάπτυξης που υλοποιούν, σκοπός τους όμως είναι να διατηρούν την ακεραιότητα των τραπεζογραμμίων ευρώ, παραμένοντας πάντα ένα βήμα μπροστά από τους παραχαράκτες. Σημαντικές προσπάθειες απαιτούνται στον συγκεκριμένο τομέα για την ανάπτυξη νέων τεχνολογιών. Σύμφωνα με τη στρατηγική έρευνας & ανάπτυξης του Ευρωσυστήματος, τα τραπεζογραμμάτια ευρώ πρέπει να διαθέτουν μηχανισμούς «αυτοπροστασίας». Επομένως, δίνεται έμφαση στην ανάπτυξη όσο το δυνατόν περισσότερων στοιχείων που εμποδίζουν τους παραχαράκτες.

## ➤ Αποτελεσματική καταπολέμηση της παραχάραξης

Το Ευρωσύστημα καταβάλλει σημαντικές προσπάθειες προκειμένου να διασφαλίσει ότι το κοινό και οι φορείς που κατ' επάγγελμα διαχειρίζονται μετρητά είναι σωστά ενημερωμένοι για το πώς να αναγνωρίζουν ένα πλαστό τραπεζογραμμάτιο. Επίσης, διασφαλίζει ότι τα μηχανήματα διαχείρισης και επεξεργασίας τραπεζογραμμίων μπορούν να εντοπίζουν και να αποσύρουν από την κυκλοφορία τα πλαστά τραπεζογραμμάτια κατά τρόπο αξιόπιστο.



Αριθμός πλαστών τραπεζογραμμίων που αποσύρθηκαν από την κυκλοφορία ανά εξάμηνο από το 2002 και μετά<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Εξαμηνιαίο δελτίο Τύπου της ΕΚΤ σχετικά με την παραχάραξη τραπεζογραμμίων ευρώ.

Το πρώτο εξάμηνο του 2012 αποσύρθηκαν από την κυκλοφορία 251.000 πλαστά τραπεζογραμμάτια ευρώ συνολικά. Σε σύγκριση με τον αριθμό γνήσιων τραπεζογραμμίων ευρώ σε κυκλοφορία (κατά μέσο όρο 14,6 δισεκατομμύρια το πρώτο εξάμηνο του 2012), η αναλογία των πλαστών εξακολουθεί να είναι πολύ χαμηλή.

Έστω και αν ο σημερινός αριθμός πλαστών τραπεζογραμμίων δεν αποτελεί απειλή, η ΕΚΤ και οι ΕθνΚΤ, όπως και άλλες κεντρικές τράπεζες, οφείλουν να βρίσκονται σε επιφυλακή και να μεριμνούν για την όσο το δυνατόν καλύτερη θωράκιση των τραπεζογραμμίων τους έναντι της παραχάραξης.

Η ΕΚΤ συνεργάζεται επίσης στενά με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή (η οποία είναι αρμόδια για την παροχή πληροφοριών σχετικά με την κβδηγεία κερμάτων ευρώ) καθώς και με τις εθνικές αστυνομικές αρχές, την Europol και την Interpol. Ένας άλλος τρόπος άμυνας έναντι της παραχάραξης είναι να διασφαλίζεται η σωστή ενημέρωση του κοινού σχετικά με τα χαρακτηριστικά ασφαλείας.

## ➤ Προτιμήσεις ομάδων εστιασμένης συζήτησης

Η ΕΚΤ χρησιμοποίησε ομάδες εστιασμένης συζήτησης (focus groups) σε διάφορες χώρες της ζώνης του ευρώ προκειμένου να αξιολογήσουν πιθανά χαρακτηριστικά ασφαλείας προς ενσωμάτωση στα τραπεζογραμμάτια της σειράς «Ευρώπη». Τα χαρακτηριστικά ασφαλείας που επιλέχθηκαν αντανακλούν τις προτιμήσεις των ομάδων αυτών.



# ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΔΙΑΝΟΜΗ ΤΡΑΠΕΖΟΓΡΑΜΜΑΤΙΩΝ

## > Κατανομή της παραγωγής για μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα

Η ΕΚΤ έχει το αποκλειστικό δικαίωμα να εγκρίνει την έκδοση τραπεζογραμματίων ευρώ εντός της ζώνης του ευρώ, αλλά η ευθύνη όσον αφορά την παραγωγή, τη θέση σε κυκλοφορία, την απόσυρση, την επεξεργασία και την αποθήκευση των τραπεζογραμματίων κατανέμεται στις εθνικές κεντρικές τράπεζες (ΕθνΚΤ). Το Ευρωσύστημα, δηλαδή η ΕΚΤ και οι ΕθνΚΤ, καθορίζει τις ετήσιες ανάγκες όσον αφορά την παραγωγή τραπεζογραμματίων και κατανέμει τις ποσότητες στις ΕθνΚΤ. Αυτές με τη σειρά τους παράγουν τις συμφωνημένες ποσότητες μίας ή περισσότερων ονομαστικών αξιών, είτε σε δικές τους εγκαταστάσεις είτε με ανάθεση σε εγκεκριμένους εξωτερικούς προμηθευτές.

## > Παραγωγή τραπεζογραμματίων ευρώ

Όπως και τα τραπεζογραμμάτια που κυκλοφορούν σήμερα, τα τραπεζογραμμάτια της σειράς «Ευρώπη» θα εκτυπώνονται σε βαμβακερό χαρτί, χάρη στο οποίο αποκτούν την πυκνή υφή και τη στερεότητά τους. Ορισμένα χαρακτηριστικά ασφαλείας, όπως το υδατογράφημα ή η ταινία ασφαλείας, ενσωματώνονται στο ίδιο το χαρτί στη διάρκεια της διαδικασίας χαρτοποίησης.

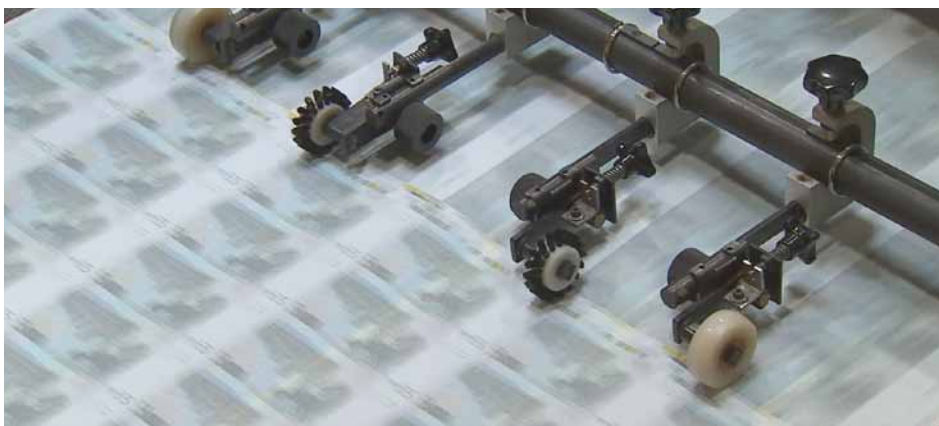
Το χαρτί αυτό διανέμεται στη συνέχεια στα τυπογραφεία υψηλής ασφάλειας στην Ευρώπη τα οποία παράγουν τα

τραπεζογραμμάτια. Εκεί χρησιμοποιούνται πλάκες διαφόρων ειδών και ειδικά μελάνια, καθώς και ποικίλες διαδικασίες - εκτύπωση όφσσετ και χαλκογραφική εκτύπωση, διαδικασία επικόλλησης ολογράμματος και μεταξοτυπία για τον αριθμό που αλλάζει χρώμα.

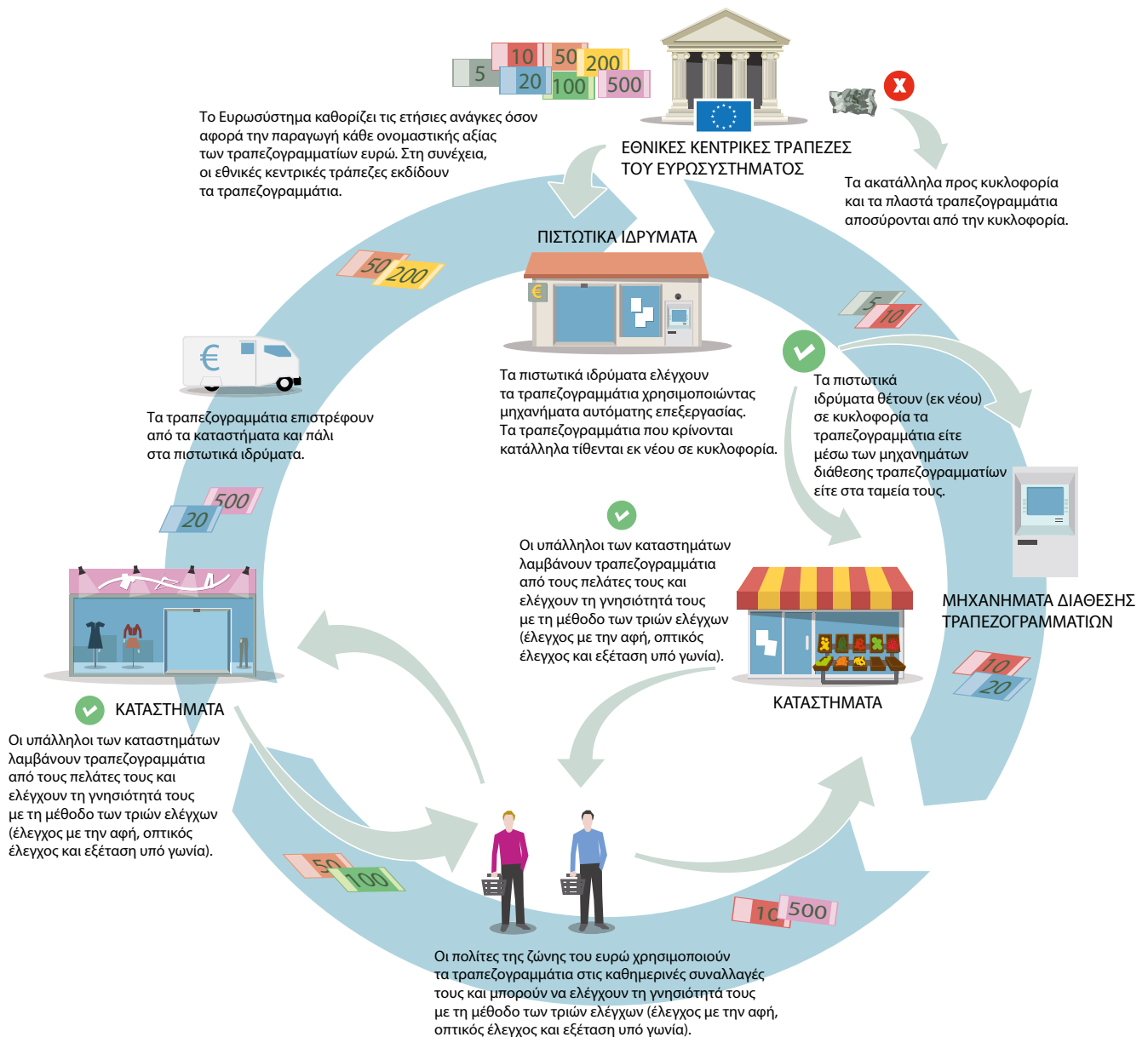
Ένα κοινό σύστημα διαχείρισης ποιότητας διασφαλίζει ότι όλα τα τραπεζογραμμάτια ευρώ πληρούν τα ίδια ακριβώς πρότυπα. Σε όλα τα στάδια της διαδικασίας παραγωγής διενεργούνται εκατοντάδες έλεγχοι με μηχανικά και μη μηχανικά μέσα. Από τη στιγμή που ολοκληρώνεται ο ποιοτικός έλεγχος και διαπιστώνεται ότι τηρούνται όλες οι προδιαγραφές, τα τραπεζογραμμάτια συσκευάζονται κατά ονομαστική αξία και αποθηκεύονται σε ασφαλείς χώρους έως ότου ξεκινήσει η διανομή τους.

## > Από το τυπογραφείο στο πορτοφόλι μας

Τα τραπεζογραμμάτια μεταφέρονται στις ΕθνΚΤ, όπου αποθηκεύονται στα θησαυροφυλάκια. Στις 2 Μαΐου 2013 οι τράπεζες και άλλα συναφή ιδρύματα θα αρχίσουν να θέτουν σε κυκλοφορία τα νέα τραπεζογραμμάτια των 5 ευρώ μέσω των συνήθων διαύλων (δηλ. τα ταμεία των τραπεζών ή τα μηχανήματα διάθεσης τραπεζογραμματίων). Μέχρι το φθινόπωρο του 2013, αναμένεται ότι τα νέα τραπεζογραμμάτια των 5 ευρώ θα έχουν ξεπεράσει σε αριθμό τα τραπεζογραμμάτια των 5 ευρώ της πρώτης σειράς στο σύνολο της ζώνης του ευρώ.



# Ο ΚΥΚΛΟΣ ΖΩΗΣ ΕΝΟΣ ΤΡΑΠΕΖΟΓΡΑΜΜΑΤΙΟΥ



# Γραφεία Τύπου ΤΟΥ ΕΥΡΩΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ



**EUROPEAN CENTRAL BANK**  
EUROSYSTEM

Directorate Communications  
Press and Information Division  
Kaiserstraße 29  
60311 Frankfurt am Main  
Germany  
Tel.: +49 69 1344 7455  
Fax: +49 69 1344 7401  
E-mail: info@ecb.europa.eu  
Internet: www.newfaceoftheeuro.eu  
or www.euro.ecb.europa.eu



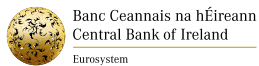
Kristin Bosman  
Porte-parole / Woordvoester  
Bld de Berlaimont 14  
1000 Bruxelles / Brussel  
Belgique / België  
Tél / Tel.: +32 2 221 46 28  
Télécopie / Fax: +32 2 221 31 60  
Courriel / E-mail: pressoffice@nbb.be  
Internet: www.nbb.be



Zentralbereich Kommunikation  
Pressestelle  
Wilhelm-Epstein-Straße 14  
60431 Frankfurt am Main  
Deutschland  
Tel.: +49 69 9566 3511  
Fax: +49 69 9566 3077  
E-Mail: presse@bundesbank.de  
Internet: www.bundesbank.de



Avalike suhete allosakond  
Estonia pst 13  
15095 Tallinn  
Eesti  
Tel: +372 668 0965, +372 668 0745  
Faks: +372 668 0954  
E-post: press@eestipank.ee  
www.eestipank.ee



Press office  
PO Box 559  
Dame Street  
Dublin 2  
Ireland  
Tel.: +353 1 224 6299  
E-mail: press@centralbank.ie  
Internet: www.centralbank.ie



**ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ**  
ΕΥΡΩΣΥΣΤΗΜΑ

Υπηρεσία Τύπου  
ΕΛ Βενιζέλου 21  
102 50 Αθήνα  
Ελλάδα  
Τηλ: +30 210 320 3447  
Φαξ: +30 210 320 3922  
E-mail: press@bankofgreece.gr  
Internet: www.bankofgreece.gr

**BANCO DE ESPAÑA**  
Eurosistema

Ricardo Fernández  
Jefe de la División de Relaciones con los Medios y Documentación  
Alcalá, 48  
E-28014 Madrid  
España  
Tel.: +34 91 338 5044  
Fax: +34 91 338 5203  
Correo electrónico: comunicacion@bde.es  
Internet: www.bde.es



Olivier Aubry  
Chef du service de presse  
48 rue Croix-des-Petits-Champs  
75001 Paris  
France  
Tél.: +33 1 42 92 39 29  
Télécopie: +33 1 42 92 39 41  
Courriel: Olivier.AUBRY@banque-france.fr  
Internet: www.banque-france.fr



Paola Ansuini  
Titolare della Divisione Stampa e relazioni esterne  
Via Nazionale 91  
00184 Roma  
Italia  
Tel.: +39 06 4792 3969  
Fax: +39 06 4792 2253  
E-mail: stampabi@bancaditalia.it  
Sito Internet: www.bancaditalia.it



**ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ**  
ΕΥΡΩΣΥΣΤΗΜΑ

Γραφείο Τύπου  
Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου  
Λεωφόρος Κένεντυ 80  
1076 Λευκωσία  
Κύπρος  
Τηλ: +357 22714465, +357 22714503  
Φαξ: +357 22378151  
E-mail: pressoffice@centralbank.gov.cy  
Internet: www.centralbank.gov.cy



**BANQUE CENTRALE DU LUXEMBOURG**  
EUROSYSTEM

Marc Konsbruck  
Communication Officer  
2, boulevard Royal  
L-2983, Luxembourg  
Tél.: +352 4774 4265  
Télécopie: +352 4774 4910  
Courriel: info@bcl.lu  
Internet: www.bcl.lu



Clive Bartolo  
Senior PR Officer / Kap Uffiċjal għar-RP  
Pjazza Kastija  
Valletta VLT 1060  
Malta  
Tel.: +356 2550 3104 / 5  
Fax: +356 2550 4950  
E-mail: publicrelations@centralbankmalta.org  
Internet: www.centralbankmalta.org



Herman Lutke Schipholt  
Persvoorlichter  
Westeinde 1  
1017 ZN Amsterdam  
Nederland  
Tel.: +31 20 524 2712  
Mobiel: +31 6 5249 6900  
E-mail: h.j.lutke.schipholt@dnb.nl  
Internet: www.dnb.nl



**ÖNB**  
ÖSTERREICHISCHE NATIONALBANK  
EUROSYSTEM

Christian Gutlederer  
Pressesprecher  
Otto-Wagner-Platz 3  
1090 Wien  
Österreich  
Tel.: +43 1 404 20 6609  
Fax: +43 1 403 17 44  
E-Mail: christian.gutlederer@oenb.at  
Internet: www.oenb.at



**Banco de Portugal**  
EUROSYSTEM

Gabinete de Comunicação Institucional  
Rua do Comércio, 148  
1100-150 Lisboa  
Portugal  
Tel.: +351 213 215 358  
Fax: +351 213 464 843  
Correio eletrónico: press@bportugal.pt  
Internet: www.bportugal.pt



**NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA**  
EUROSYSTEM

Tlačové a edičné oddelenie  
Imricha Karvaša 1  
813 25 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel.: +421 2 5787 2161  
Fax: +421 2 5787 1128  
E-mail: press@nbs.sk  
Internet: www.nbs.sk



**BANKA SLOVENIJE**  
BANK OF SLOVENIA  
EUROSYSTEM

Sekretariat in mednarodni odnosi  
Slovenska 35  
1505 Ljubljana  
Slovenija  
Tel.: +386 1 47 19 153, +386 1 47 19 549  
Faks: +386 1 47 19 724  
E-pošta: pr@bsi.si  
Internet: www.bsi.si



Richard Brander  
Tiedottaja / Informator  
Snellmaninkio / Snellmansplatsen  
PL 160 / PB 160  
00101 Helsinki / Helsingfors  
Suomi / Finland  
Puhelin / Telefon: +358 10 831 2206  
Sähköposti / Kontakt: Richard.Brandner@bof.fi  
Internet: www.suomenpankki.fi /  
www.finlandsbank.fi

[www.neoprosopotoueuro.eu](http://www.neoprosopotoueuro.eu)  
[www.euro.ecb.europa.eu](http://www.euro.ecb.europa.eu)



ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА  
BANCO CENTRAL EUROPEO  
EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA  
DEN EUROPEISKE CENTRALBANK  
EUROPÄISCHE ZENTRALBANK  
EUROOPA KESK PANK  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ  
EUROPEAN CENTRAL BANK

BANQUE CENTRALE EUROPÉENNE  
AN BANC CEANNAIS EORPACH  
BANCA CENTRALE EUROPEA  
EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA  
EUROPOS CENTRINIS BANKAS  
EURÓPAI KÖZPONTI BANK  
BANK ČENTRALI EWROPEW

EUROPESE CENTRALE BANK  
EUROPEJSKI BANK CENTRALNY  
BANCO CENTRAL EUROPEU  
BANCA CENTRALĂ EUROPEANĂ  
EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA  
EVROPSKA CENTRALNA BANKA  
EUROOPAN KESKUSPANKKI  
EUROPEISKA CENTRALBANKEN

EUROSYSTEM